

No. 19575

**FRANCE
and
CHINA**

**Agreement on reciprocal exemption of taxes owed by air-
transport enterprises. Signed at Paris on 23 January
1979**

Authentic texts: French and Chinese.

Registered by France on 20 February 1981.

**FRANCE
et
CHINE**

**Accord sur l'exonération réciproque des impôts et taxes dus
par les entreprises de navigation aérienne. Signé à Paris
le 23 janvier 1979**

Textes authentiques : français et chinois.

Enregistré par la France le 20 février 1981.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH
REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S
REPUBLIC OF CHINA ON RECIPROCAL EXEMPTION OF
TAXES OWED BY AIR-TRANSPORT ENTERPRISES

The Government of the French Republic and
The Government of the People's Republic of China,

Desiring to ensure the reciprocal exemption of taxes owed by air-transport enterprises, and in accordance with the principles of equality and mutual benefit, have agreed on the following provisions:

Article 1. 1. Chinese air-transport enterprises designated by the Government of the People's Republic of China shall be exempt in France from:

- (a) All taxes on revenue and income which they may derive from air-transport operations and activities auxiliary to such operations;
- (b) The business tax levied in connection with the operations mentioned in paragraph 1 (a);
- (c) Taxes owed by enterprises as a result of salaries paid by them;
- (d) Any subsequently levied taxes identical or similar in nature to the taxes listed in paragraphs 1 (a) to 1 (c).

2. French air-transport enterprises designated by the Government of the French Republic shall be exempt in China from:

- (a) All taxes on revenue and income which they may derive from air-transport operations and activities auxiliary to such operations;
- (b) Any subsequently levied taxes identical or similar in nature to the taxes mentioned in paragraph 2 (a).

Article 2. Individuals who are nationals of one of the contracting Parties and are present in the territory of the other Contracting Party for the purpose of exercising an activity on behalf of the enterprises of the former Party which are mentioned in article 1 shall be exempted by the other Contracting Party from taxation on the income they derive from such an activity.

Article 3. 1. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties inform each other of the completion of the required legal procedures.

2. Enterprises and personnel of one Contracting Party shall be exempt from any of the aforementioned taxes owed to the other Contracting Party prior to the entry into force of this Agreement.

¹ Came into force on 1 July 1980, i.e., the first day of the second month following the date of the last of the notifications (effected on 23 January and 1 July 1980) by which the Parties informed each other of the completion of the required legal procedures, in accordance with article 3 (1).

3. This Agreement shall remain in force indefinitely. However, either Contracting Party may terminate it with effect at the end of any given year, by means of a diplomatic note provided the other Contracting Party is notified at least six months in advance.

DONE at Paris on 23 January 1979, in duplicate, in the French and Chinese languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the French Republic:

[Signed]

CLAUDE CHAYET

For the Government
of the People's Republic of China:

[Signed]

HAN KE-HUA